



**AUDIO / VIDEO INTERFACE**

**AUDI**

**with ORIGINAL ANALOGIC TV-TUNER  
4DO 919 146C**

**VW**

**with ORIGINAL ANALOGIC TV-TUNER  
4DO 919 146B**

**5/948**

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

**MOUNTING INSTRUCTIONS • INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
MONTAGEANLEITUNG • INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE**

**Leggere attentamente le istruzioni di montaggio al fine di familiarizzare con tutti i controlli.**

Carefully read the Mounting Instructions in order to get familiar with the various control keys.

Lire les Instructions de Montage avec attention, afin de familiariser avec les touches de commande.

Montage-Anweisungen aufmerksam durchlesen und sich gut mit den Kontroll-Knöpfen auseinander setzen.

Leer atentamente las instrucciones de montaje con el fin de familiarizarse con todos los controles.



**ATTENZIONE:** I collegamenti e l'installazione devono essere effettuati da personale formato e informato. • Sistemare i cavi in modo che non vengano piegati o compressi da parti metalliche taglienti. • Non installare in luoghi umidi o polverosi.

**IMPORTANT:** Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel. • Place the cables in such a way to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces. • Do not install in humid or dusty locations.

**IMPORTANT:** L'Installation et les Connexions doivent être effectuées par du personnel spécialisé et bien informé sur le produit. • Placer les câbles de manière à éviter leur plissement ou tranchement par des parties métalliques. • Ne pas installer dans des endroits humides ou poussiéreux.

**WICHTIG:** Installation und Verbindungen müssen vom gut informierten Fachmann vorgenommen werden. • Kabel fernhalten von scharfkantigen Metall-Teilen, um ihr Verknicken oder Abtrennen zu vermeiden. • Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren.

**ATENCIÓN:** Las instalaciones y las conexiones tienen que ser efectuadas por personal especializado y formado. Colocar los cables con especial cuidado evitando de doblarlos, o comprimirlos.



• **AVVERTIMENTI:** Non smontare o modificare l'apparecchio. Utilizzare il prodotto in veicoli con batteria da 12V. Usare fusibili di ricambio dell'ampereggio corretto. Eseguire correttamente i collegamenti. Evitare che i cavi si impiglino agli oggetti circostanti.

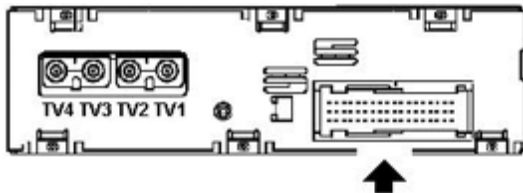
Il codice della strada VIETA di guardare programmi televisivi durante la guida.

• **ATTENTION:** Do NOT open or modify the appliance. Use the product only on vehicles having a 12V-battery. Make sure replacement fuses have the correct Amp.-value. Make sure the connections are carried out correctly. Avoid that the cables get imprisoned by nearby objects. Remember that Traffic Security Rules DO NOT allow watching TV while driving the car.

• **AVERTISSEMENTS:** Ne pas ouvrir ou modifier l'appareil. Utiliser le produit exclusivement sur des véhicules avec une batterie à 12V. Utiliser des fusibles de rechange avec les Ampères corrects. Effectuer les connexions de manière correcte. Eviter que les câbles puissent s'accrocher aux objets voisins.

• **BESONDERE HINWEISE:** Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen. Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen. Beim Austauschen der Sicherungen immer auf den korrekten Ampere-Wert achten. Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren. Sicherstellen, dass sich die Kabel nicht an naheliegenden Gegenständen verhängen können. Das Verkehrsschutzgesetz verbietet das Fernsehen am Steuer.

• **SE ADVIERTE DE:** No desmontar o modificar el aparato. Utilizar este aparato en vehículos con batería de 12 Voltios. Usar fusibles de recambio con el amperaje correcto. Ejecutar correctamente las conexiones. Evitar que los cables se enganchen con los objetos cercanos. Las normas de circulación vial prohíben ver programas de televisión mientras se conduce.



## I

- 1) Sganciare il connettore a 54 contatti del navigatore, presente nel bagagliaio
- 2) Sfilare la protezione esterna
- 3) Inserire il connettore a 18 poli nella apposita sede  
AUX-1 PIN 40 ->46  
AUX-2 PIN 47 ->53
- 4) Attivare la funzione premendo il tasto A/V 1 o A/V 2 sul navigatore

## GB

- 1) Lift the navigator 54-pin-connector situated in the trunk.
- 2) Eliminate the external cover from the connector
- 3) Insert the 18-pin-connector into its related socket.  
AUX-1 PIN 40 ->46  
AUX-2 PIN 47 ->53
- 4) Activate function by pressing the key A/V1 or A/V2 on the navigation unit.

## F

- 1) Détacher le connecteur-navigateur, à 54 pins, qui se trouve dans le coffre.
- 2) Enlever la protection extérieure du connecteur
- 3) Introduire le connecteur, à 18 pins, dans le logement prévu.  
AUX-1 PIN 40 ->46  
AUX-2 PIN 47 ->53
- 4) Activer la fonction, en appuyant sur la touche A/V1 ou A/V2 du navigateur.

## D

- 1) Im Kofferraum, den 54-Pin-Verbinder des Navigators herausziehen.
- 2) Schutzhülle vom Verbinder entfernen
- 3) Den 18-Pin-Verbinder in die vorgesehene Öffnung stecken  
AUX-1 PIN 40 ->46  
AUX-2 PIN 47 ->53
- 4) Funktion aktivieren, indem man auf die Navigationstasten A/V1 oder A/V2 drückt.

## ES

- 1) Desconectar el conector de 54 contactos del navegador, presente en el maletero
- 2) Quitar la protección exterior
- 3) Insertar el conector de 18 polos en la específica ubicación  
AUX-1 PIN 40 ->46  
AUX-2 PIN 47 ->53
- 4) Activar la función presionando la tecla A/V 1 o A/V 2 en el navegador